

**PÚBLICO**

**Índice AI: AFR 54/060/2005**

**16 de junio de 2005**

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 136/05 (AFR 54/053/2005, de 24 de mayo de 2005) – Temor de tortura o malos tratos / temor de detenciones arbitrarias.**

**Nuevos motivos de preocupación: Detención en régimen de incomunicación / muerte bajo custodia**

**SUDÁN**            **Mahmoud Gazira, de etnia nuba, miembro del Partido Nacional por la Unidad de Sudán**  
**Hanan Mahmoud Gazira, hija de Mahmoud Gazira**  
**Abdel-Aal Mahmoud Gazira, hijo de Mahmoud Gazira**  
**Adil Gazira, hermano de Mahmoud Gazira**  
**El-Amin Kuku, 13 años (discapacitado)**

**Liberado:**        **Mayak Nich, de etnia dinka, líder comunitario del campo para desplazados internos de Soba Aradi**

**Muerto:**        **Abdallah Daw Al-Bait Ahmed**

**Nuevos nombres:** **Anid Kau Lioi, hija de Mayak Nich**  
**Akuch Kau Lioi , hija de Mayak Nich**

---

**Y numerosos residentes del campo para desplazados internos de Soba Aradi**

---

Continúan las detenciones en el campo para desplazados de Soba Aradi, cerca de Jartum. Según los informes, más de 100 personas siguen detenidas, la inmensa mayoría en régimen de incomunicación en lugares desconocidos. El hecho de que un detenido, Abdallah Daw Al-Bait Ahmed, muriera mientras estaba bajo custodia, en circunstancias en que la tortura podría haber sido la causa de su fallecimiento, constituye un nuevo motivo de preocupación.

Anid Kau Lioi y Akuch Kau Lioi, hijas de Mayak Nich, que ha quedado en libertad, fueron detenidas en Shagera, un suburbio de Jartum, la noche del 13 de junio de 2005, al parecer para convencer al hermano de ambas, que está escondido, de que se entregue. Según informes, Anid Kau Lioi y Akuch Kau Lioi y otros detenidos han sufrido palizas y otros actos de tortura y malos tratos a manos de las fuerzas de seguridad.

De las personas que al parecer fueron detenidas el 24 de mayo de 2005 o después de esa fecha en el campo para desplazados de Soba Aradi, parece ser que la mayoría han quedado en libertad, si bien se cree que más de 100 continúan detenidas. No se conoce su paradero, pero al parecer han sido dispersadas en varias comisarías de policía, dependencias de la seguridad nacional o prisiones. Al parecer, la situación actual en Soba Aradi es de tensión extrema; la mayoría de los líderes comunitarios han huido de la zona por miedo a ser detenidos, y los demás residentes se niegan a marcharse y sufren a diario redadas policiales.

Abdallah Daw Al-Bait Ahmed, que pertenecía al grupo étnico bani hussain de Darfur, era vendedor ambulante de alimentos en Soba Aradi. Fue detenido el 24 de mayo en Soba Aradi y su familia no pudo conseguir noticias de él hasta que alguien les dijo que estaba en el depósito de cadáveres del hospital de Jartum. El personal del centro informó a los familiares de que ya estaba muerto cuando lo llevaron al hospital el 8 de junio. Pasaron cinco días hasta que la familia pudo hacerse cargo de su cadáver. Al parecer, el informe de la autopsia indicaba que Abdallah Daw al-Bait fue apaleado de manera grave y prolongada en el cuerpo y en la cabeza antes de morir. Parece ser que estuvo detenido en la comisaría de policía de Soba Aradi, y el abogado de la familia ha presentado cargos de asesinato contra la policía en virtud del artículo 130 del Código Penal de Sudán.

Las detenciones guardan relación con los enfrentamientos entre la policía y personas desplazadas que tuvieron lugar en Soba Aradi el 18 de mayo, durante los cuales 14 agentes de policía y al menos 15 civiles perdieron la vida después de que, al parecer, la policía intentara expulsar por la fuerza a varios desplazados del campo. Durante los disturbios se prendió fuego a la comisaría de policía de Soba Aradi. La política del gobierno del estado de reubicar a los desplazados alrededor de Jartum sin consultarlos plenamente, a menudo por la fuerza y sin ofrecer alternativas adecuadas de alojamiento y servicios básicos, ha sido criticada por las Naciones Unidas.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en inglés, árabe o en su propio idioma:**

- pidiendo una investigación inmediata sobre la muerte bajo custodia de Abdallah Daw Al-Bait Ahmed después de ser apaleado de manera brutal y prolongada por la policía en la comisaría del campo para desplazados de Soba Aradi;
- expresando preocupación por los datos que indican que las personas detenidas sufren tortura o malos tratos;
- expresando preocupación por los informes de tortura o malos tratos infligidos a Anid Kau Lioi y Akuch Kau Lioi, las hijas de Mayak Nich, y pidiendo que reciban un trato humano, se les permita el acceso a médico, abogado y familiares y se las ponga en libertad de inmediato si están detenidas como rehenes por su hermano;
- pidiendo a las autoridades que revelen de inmediato los nombres, el número y el paradero de todas las personas detenidas en Soba Aradi desde los enfrentamientos del 18 de mayo;
- pidiendo que todos los detenidos reciban un trato humano y tengan acceso de inmediato a abogados, familiares y observadores de los derechos humanos de la ONU, así como a la asistencia médica que necesiten;
- instando a las autoridades a que pongan en libertad de inmediato a los detenidos, a menos que se les impute un delito penal reconocible y se los juzgue de conformidad con las normas internacionales en materia de garantías procesales;
- pidiendo a las autoridades que abran una investigación independiente e imparcial sobre los incidentes de Soba Aradi y el trato que reciben los detenidos mientras están bajo custodia, y que las conclusiones de la investigación se hagan públicas.

**LLAMAMIENTOS A:**

Gobernador del Estado de Jartum

Mr Abdul Haleem Mutafi  
Governor of Khartoum State  
Khartoum State, Sudán

**Fax: + 249 183 770143**

**Tratamiento: Dear Governor / Señor Gobernador**

Primer Vicepresidente:

Mr Ali Osman Mohamed Taha  
First Vice-President  
People's Palace  
PO Box 281  
Khartoum, Sudán

**Fax: + 249 183 779977 / 780796 (indiquen en el fax: "For the attention of the First Vice-President")**

**Tratamiento: Your Excellency / Excelencia**

Ministro de Justicia y Fiscal General:

Mr Ali Mohamed Osman Yassin  
Minister of Justice and Attorney General  
Ministry of Justice  
Khartoum, Sudán

**Fax: + 249 183 780796 (indiquen en el fax: "For the attention of the Minister of Justice")**

**Correo electrónico: [info@sudanjudiciary.org](mailto:info@sudanjudiciary.org)**  
**Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro**

**COPIAS A:**

Consejo Asesor de Derechos Humanos:

Dr Abdel Moneim Osman Taha

Rapporteur, Advisory Council for Human Rights

Khartoum, Sudán

**Correo electrónico: [human\\_rights\\_sudan@hotmail.com](mailto:human_rights_sudan@hotmail.com)**

y a los representantes diplomáticos de Sudán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 27 de julio de 2005.